



GEWONE ZITTING 2018-2019

5 APRIL 2019

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VOORSTEL VAN GEZAMENLIJKE
ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**betreffende de openbaarheid van bestuur
bij de Brusselse instellingen**

(ingediend door de heren Jef VAN DAMME (N) en Paul
DELVA (N))

Toelichting

De Grondwet voerde in artikel 32 GW een algemeen principe van openbaarheid van bestuursdocumenten in, dat sinds 1 januari 1995 directe werking heeft. Vanaf dat ogenblik geniet dit recht een volle grondwettelijke bescherming wat inhoudt dat het enkel kan worden beperkt door een wet, een decreet of een ordonnantie.

Eenzijds volgt hieruit dat de beperkingen die hun grondslag vinden in een andere, lagere rechtsnorm, vanaf 1 januari 1995 in strijd zijn met het grondwetsartikel. Anderzijds kent dit artikel 32 GW aan de verschillende wetgevers expliciet de bevoegdheid toe om de openbaarheid op een algemene wijze te regelen.

De individuele burger, maar ook verenigingen, organisaties en bedrijven, beschouwen een goede actieve voorlichting terecht als een basisrecht en als een belangrijk aspect van goed bestuur : zij willen hun weg kunnen vinden in het doolhof van overheidsinstanties, willen in begrijpelijke taal uitleg over hun rechten en plichten, een duidelijk antwoord op hun vragen, openheid over beslissingen die een impact hebben op hun leven of hun functioneren. Een kwalitatieve transparantie verhoogt de tevredenheid van de burgers over de dienstverlening van hun

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

5 AVRIL 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
CONJOINTE À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ET À LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

**relative à la publicité de l'administration
dans les institutions bruxelloises**

(déposée par MM. Jef VAN DAMME (N) et Paul DELVA
(N))

Développements

Dans son article 32, la Constitution introduisait un principe général de publicité des documents administratifs, qui produit directement ses effets depuis le 1^{er} janvier 1995. Depuis cette date, ce droit bénéficie d'une protection constitutionnelle complète qui implique qu'il ne peut être limité que par une loi, un décret ou une ordonnance.

D'une part, il en découle que les limites qui trouvent leur base dans une autre norme juridique inférieure, sont en contradiction avec l'article constitutionnel, depuis le 1^{er} janvier 1995. D'autre part, l'article 32 octroie explicitement aux différents législateurs la compétence de réguler la publicité de manière générale.

Le citoyen individuel, mais aussi les associations, organisations et entreprises, considèrent une bonne information active comme un droit élémentaire et comme un aspect important d'une bonne gouvernance : ils veulent pouvoir s'y retrouver dans le labyrinthe des instances publiques, veulent bénéficier d'explications dans un langage compréhensible quant à leurs droits et obligations, obtenir une réponse claire à leurs questions, l'ouverture sur les décisions qui ont un impact sur leur vie ou leur fonctionnement. Une transparence qualitative augmente la satisfaction des citoyens à propos du service de leur

bestuur en versterkt het vertrouwen in de openbare instellingen.

De openbaarheid van bestuur wil zowel de rechtsstaat als de democratie versterken. De toegang tot bestuursdocumenten biedt de burger een betere rechtsbescherming. Die rechtsbescherming ligt zowel op het preventieve als op het curatieve vlak. Het bestuur dat weet heeft dat burger over zijn schouder heen kan kijken, zal er alle baat hebben om zijn taken zo goed mogelijk uit te voeren. Het bestuur krijgt meteen ook een mogelijkheid de burger te tonen dat het goed werk levert, want het vertrouwen tussen burger en bestuur enkel maar ten goede kan komen.

De toegang tot bestuursdocumenten biedt ook mogelijkheden tot een grotere mate van democratie en actieve betrokkenheid van de burger. Een aantal door de Grondwet gewaarborgde fundamentele rechten, zoals het kiesrecht, de vrijheid van meningsuiting, de drukpersvrijheid kunnen in een informatiesamenleving pas ten volle tot hun recht komen wanneer de burger ook over voldoende informatie beschikt.

Deze gezamenlijke ordonnantie beoogt een volledige openbaarheid van de bestuursdocumenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te garanderen, zowel voor wat betreft de bestuursdocumenten van de gewestelijke overheid (en de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie) zelf als van de gemeentelijke, intergemeentelijke en paragemeentelijke overheden.

Hiervoor wordt het principe gehanteerd dat de bedoelde overheden actief communiceren over hun beslissingen en hun bestuursdocumenten, na beslissing, ter beschikking stellen van het grote publiek, behoudens in het geval waarvoor er legitieme uitzonderingsgronden bestaan.

Hiervoor wordt ook de rol van de Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten versterkt. Zij zal voortaan bindende beslissingen kunnen nemen, zelf bestuursdocumenten kunnen opvragen en openbaar maken.

Hiertoe zal de Regering de Commissie de benodigde middelen en personele ondersteuning toekennen.

De Commissie en de Brusselse Regering zullen ook aan het Parlement verslag uitbrengen over de toepassing van de wetgeving inzake de openbaarheid van bestuursdocumenten.

Jef VAN DAMME (N)
Paul DELVA (N)

administration et renforce la confiance dans les institutions publiques.

La publicité de l'administration entend renforcer tant l'état de droit que la démocratie. L'accès aux documents administratifs offre au citoyen une meilleure protection juridique. Cette protection juridique figure tant au niveau préventif que curatif. L'administration qui sait que le citoyen la surveille, aura tout intérêt à effectuer ses tâches le mieux possible. L'administration obtient immédiatement une possibilité de démontrer au citoyen qu'elle effectue du bon travail, ce qui peut n'être que bénéfique pour la confiance entre le citoyen et l'administration.

L'accès aux documents administratifs offre également des possibilités vers plus de démocratie et d'implication active du citoyen. Un certain nombre de droits fondamentaux garantis par la Constitution, comme le droit électoral, la liberté d'expression, la liberté de la presse ne peuvent être utilisés pleinement dans une société de l'information que lorsque le citoyen dispose également de suffisamment d'informations.

La présente ordonnance conjointe vise à garantir une publicité intégrale des documents administratifs dans la Région de Bruxelles- Capitale, tant pour ce qui concerne les documents administratifs des pouvoirs publics régionaux (et de la Commission communautaire commune) que ceux concernant les pouvoirs communaux, intercommunaux et paracommunaux.

Pour ce faire, on utilise le principe selon lequel les autorités visées communiquent activement à propos de leurs décisions et de leurs documents administratifs, après décision, les mettent à disposition du grand public, sauf s'il existe un motif légitime d'exemption.

À cet effet, le rôle de la Commission d'accès aux documents administratifs est également renforcé. Désormais, elle pourra prendre des décisions contraignantes, consulter elle-même des documents administratifs et les rendre publics.

À cette fin, le Gouvernement fournira à la Commission les ressources et le soutien en personnel nécessaires.

La Commission et le Gouvernement bruxellois rendront également des comptes au Parlement quant à l'application de la législation en matière de publicité des documents administratifs.

**VOORSTEL VAN GEZAMENLIJKE
ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

**betreffende de openbaarheid van bestuur
bij de Brusselse instellingen**

Hoofdstuk 1 – Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze gezamenlijke ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 39 en 135 van de Grondwet, alsook een materie bedoeld in de artikelen 115, § 1, eerste lid, 116, § 1, 121, § 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 en 175 van de Grondwet krachtens de artikelen 138 en 178 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze gezamenlijke ordonnantie heeft tot doel om de bestuurlijke transparantie te versterken door de toegang tot bestuursdocumenten en milieu-informatie te vergemakkelijken.

Het beoogt eveneens de omzetting van richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad. Met het oog daarop strekt het ertoe het recht op toegang tot milieu-informatie die door of voor overheidsinstanties wordt beheerd te waarborgen en de basisvoorwaarden en praktische regelingen voor de uitoefening van dat recht vast te stellen, alsook erop toe te zien dat, als regel, milieu-informatie geleidelijk aan het publiek beschikbaar wordt gesteld en onder het publiek wordt verspreid, om aldus deze milieu-informatie op de breedst mogelijke basis systematisch aan het publiek beschikbaar te stellen en onder het publiek te verspreiden. Daartoe moet het gebruik van onder meer computertelecommunicatie of elektronische technologie, voor zover beschikbaar, worden bevorderd.

Deze gezamenlijke ordonnantie is van toepassing onverminderd de toepasbare bepalingen van verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 « betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG » en onverminderd de bestaande verplichtingen tot het weglaten van gegevens die krachtens een geldende internationale rechtsbepaling of binnenlandse wettelijke norm vertrouwelijk moeten blijven.

Het is tevens van toepassing onverminderd de ordonnantie van 4 oktober 2018 inzake de toegankelijkheid van de

**PROPOSITION D'ORDONNANCE
CONJOINTE À LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ET À LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

**relative à la publicité de l'administration
dans les institutions bruxelloises**

Chapitre I^{er} – Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance conjointe règle une matière visée aux articles 39 et 135 de la Constitution, ainsi qu'une matière visée aux articles 115, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, § 1^{er}, 121, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance conjointe a pour objet de renforcer la transparence de l'administration en facilitant l'accès aux documents administratifs et aux informations environnementales.

Elle vise également à transposer la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil. À cette fin, elle vise à garantir le droit d'accès aux informations environnementales détenues par les autorités publiques ou pour leur compte, à fixer les conditions de base et les modalités pratiques de ce droit et à veiller à ce que les informations environnementales soient d'office rendues progressivement disponibles et diffusées auprès du public afin de parvenir à une mise à disposition et une diffusion systématiques aussi larges que possible des informations environnementales auprès du public. Dans ce but, il convient de promouvoir l'utilisation, entre autres, des technologies de télécommunication informatique ou des technologies électroniques, lorsqu'elles sont disponibles.

La présente ordonnance conjointe s'applique sans préjudice des dispositions applicables du règlement UE 2016/679 du 27 avril 2016 « relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE » et sans préjudice de l'existence d'obligations d'omettre des informations qui doivent être tenues confidentielles en vertu d'une disposition de droit international en vigueur ou d'une norme interne à caractère législatif.

Elle s'applique également sans préjudice de l'ordonnance du 4 octobre 2018 relative à l'accessibilité

websites mobiele applicaties van de gewestelijke overheidsinstanties en de gemeenten.

Het verkrijgen van afschriften van bestuursdocumenten of milieu-informatie kan onderworpen worden aan een vergoeding, die niet hoger mag liggen dan de kostprijs. Die vergoedingen zijn contant betaalbaar indien het afschrift door de aanvrager in ontvangst wordt genomen bij de bestuurlijke overheid. Die geeft als bewijs van betaling een ontvangstbewijs af. Indien het afschrift per post of via een andere verzendingswijze aan de aanvrager wordt verstuurd, dan moeten de vergoedingen vooraleer het afschrift wordt verzonden, worden betaald door overschrijving of storting op de ontvangstenrekening van de overheid in kwestie.

Artikel 3

Deze gezamenlijke ordonnantie is van toepassing op :

1° de bestuurlijke overheden die afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hierna « gewestelijke bestuurlijke overheden » genoemd. Voor de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie worden de gewestelijke organen die adviezen verstrekken in verband met milieu of ruimtelijke ordening, gelijkgesteld met gewestelijke bestuurlijke overheden ;

2° de bestuurlijke overheden die de aan de Brusselse Agglomeratie toegewezen bevoegdheden uitoefenen ;

Voor de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie worden die bestuurlijke overheden met de « gewestelijke bestuurlijke overheden » gelijkgesteld ;

3° iedere natuurlijke en rechtspersoon die :

a) openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu of ruimtelijke ordening ;

b) onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder punt 1° of 3° a) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies, of openbare diensten met betrekking tot het milieu of ruimtelijke ordening verleent.

Voor de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie worden die natuurlijke of rechtspersonen met de « gewestelijke bestuurlijke overheden » gelijkgesteld ;

4° de gemeentelijke bestuurlijke overheden, met inbegrip van de gemeentelijke organen die adviezen verstrekken in verband met milieu of ruimtelijke ordening ;

5° de gewestelijke en gewestgrensoverschrijdende intercommunales die onder bestuurlijk toezicht staan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hun filialen, de gemeentelijke en -meergemeentelijke vzw's en de autonome gemeentebedrijven zoals bedoeld in de

des sites Internet et des applications mobiles des organismes publics régionaux et des communes.

L'obtention de copies de documents administratifs ou d'informations environnementales peut être soumise à une rétribution, qui ne peut en excéder le prix coûtant. Ces rétributions sont payables au comptant si la copie est reçue par le demandeur auprès de l'autorité administrative. Celle-ci délivre un récépissé à titre de preuve de paiement. Si la copie est transmise au demandeur par la poste ou un autre moyen de transmission, les rétributions sont payées préalablement à cette transmission, par virement ou versement au compte des recettes de l'autorité concernée

Article 3

La présente ordonnance conjointe s'applique :

1° aux autorités administratives dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale, dénommées ci-après « autorités administratives régionales ». Pour l'application de la présente ordonnance conjointe, les organes consultatifs régionaux en matière d'environnement ou d'aménagement du territoire sont assimilés à des autorités administratives régionales ;

2° aux autorités administratives qui exercent les compétences dévolues à l'Agglomération bruxelloise ;

Pour l'application de la présente ordonnance conjointe, ces autorités administratives sont assimilées à des « autorités administratives régionales » ;

3° à toute personne physique ou morale :

a) qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement ou l'aménagement du territoire ;

b) ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement ou l'aménagement du territoire sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visée au point 1° ou 3°, a).

Pour l'application de la présente ordonnance conjointe, ces personnes physiques ou morales sont assimilées à des « autorités administratives régionales » ;

4° aux autorités administratives communales, en ce compris les organes consultatifs communaux en matière d'environnement ou d'aménagement du territoire ;

5° aux intercommunales régionales et interrégionales soumises à la tutelle administrative de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'à leurs filiales, aux asbl communales et pluricommunales et aux régies communales autonomes, visées par l'ordonnance du

ordonnantie van 5 juli 2018 betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten.

Voor de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie worden de intercommunales en hun filialen, de gemeentelijke en meergemeentelijke vzw's en de autonome gemeentebedrijven met de « gemeentelijke bestuurlijke overheden » gelijkgesteld ;

- 6° de bestuurlijke overheden die afhangen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, alsook de overheidsinstellingen gecreëerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
- 7° de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ;
- 8° de verenigingen bedoeld in hoofdstuk XII en XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 4

Voor de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;
- 2° Verenigd College : het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ;
- 3° Leefmilieu Brussel : de instelling van openbaar nut opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989 ;
- 4° ruimtelijke ordening : alle aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;
- 5° milieu : alle aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, II, III en V van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ;
- 6° bestuursdocument : alle informatie, in welke vorm ook, waarover een bestuurlijke overheid beschikt ;
- 7° milieu-informatie: alle informatie in geschreven, visuele, auditieve, elektronische of enige andere materiële vorm over :
 - a) de toestand van elementen van het milieu, zoals lucht en atmosfeer, water, bodem, land, landschap en natuurgebieden, met inbegrip van vochtige biotopen, biologische diversiteit en haar componenten, met inbegrip van genetisch gemodificeerde organismen, en de interactie tussen deze elementen ;

5 juillet 2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale.

Pour l'application de la présente ordonnance conjointe, les intercommunales et leurs filiales, les ASBL communales et pluricommunales, et les régies communales autonomes sont assimilées aux « autorités administratives communales » ;

- 6° aux autorités administratives dépendant de la Commission communautaire commune ainsi que les institutions publiques créées par la Commission communautaire commune ;
- 7° aux centres publics d'action sociale ;
- 8° aux associations visées au Chapitre XII et XIIbis de la loi du 8 juillet 1976, organique des centres publics d'action sociale.

Article 4

Pour l'application de la présente ordonnance conjointe, il faut entendre par :

- 1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 2° Collège réuni : le Collège réuni de la Commission communautaire commune ;
- 3° Bruxelles Environnement : l'organisme d'intérêt public créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989 ;
- 4° aménagement du territoire : toutes les matières reprises à l'article 6, § 1^{er}, 1, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;
- 5° environnement : toutes les matières reprises à l'article 6, § 1^{er}, II, III et V de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;
- 6° document administratif : toute information, sous quelque forme que ce soit, dont une autorité administrative dispose ;
- 7° information environnementale : toute information disponible sous forme écrite, visuelle, sonore, électronique ou toute autre forme matérielle, concernant :
 - a) l'état des éléments de l'environnement, tels que l'air et l'atmosphère, l'eau, le sol, les terres, les paysages et les sites naturels, y compris les biotopes humides, la diversité biologique et ses composantes, y compris les organismes génétiquement modifiés, ainsi que l'interaction entre ces éléments ;

- b) factoren zoals stoffen, energie, geluid, straling of afval, emissies, lozingen en ander vrijkomen van stoffen in het milieu die de onder a) bedoelde elementen van het milieu aantasten of waarschijnlijk zullen aantasten ;
- c) maatregelen (met inbegrip van bestuurlijke maatregelen) zoals beleidsmaatregelen, wetgeving, plannen, programma's, milieueffectbeoordelingen van de plannen en programma's, milieuakkoorden en activiteiten die op de onder a) en b) bedoelde elementen en factoren van het milieu een uitwerking hebben of kunnen hebben, alsmede maatregelen of activiteiten ter bescherming van die elementen ;
- d) verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving ;
- e) kosten/baten- en andere economische analyses en veronderstellingen die worden gebruikt in het kader van de onder e) bedoelde maatregelen en activiteiten, en ;
- f) de toestand van de gezondheid en veiligheid van de mens, de levensomstandigheden van de mens, cultuurgebieden en bouwwerken, voor zover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde toestand van elementen van het milieu of, via deze elementen, door een van de onder b) en e) bedoelde factoren, maatregelen of activiteiten ;
- g) ruimtelijke ordening;
- 8° informatie die door een bestuurlijke overheid wordt beheerd : het bestuursdocument of de milieu-informatie in het bezit van een overheidsinstantie die zij heeft ontvangen of opgesteld. Behalve indien de informatie kennelijk geen betrekking heeft op de uitoefening van de functie van de betrokkene, is een gegeven in het bezit van een personeelslid van een bestuurlijke overheid of van een lid van een collegiale instantie die een bestuurlijke overheid vormt, een gegeven dat door een bestuurlijke overheid wordt beheerd ;
- 9° persoonsgegevens : iedere informatie betreffende een met naam genoemde of identificeerbare natuurlijke persoon, wanneer deze informatie een beoordeling of een waardeoordeel vormt ten aanzien van deze persoon of wanneer ze betrekking heeft op een gedrag van deze persoon waarvan het ruchtbaar maken aan die persoon kennelijk nadeel kan berokkenen ;
- 10° aanvrager : elke natuurlijke of rechtspersoon die om een bestuursdocument of milieu-informatie verzoekt ;
- b) des facteurs, tels que les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, les émissions, les déversements et autres rejets dans l'environnement, qui ont ou sont susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments de l'environnement visés au point a) ;
- c) les mesures, y compris les mesures administratives, telles que les politiques, les dispositions législatives, les plans, les programmes, l'évaluation des incidences environnementales des plans et programmes, les accords environnementaux et les activités ayant ou étant susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments et les facteurs visés aux points a) et b), ainsi que les mesures ou activités destinées à protéger ces éléments ;
- d) les rapports sur l'application de la législation environnementale ;
- e) les analyses coût-avantages et autres analyses et hypothèses économiques utilisées dans le cadre des mesures et activités visées au point e), et ;
- f) l'état de la santé de l'homme, sa sécurité et les conditions de vie des personnes, les sites culturels et les constructions, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par l'état des éléments de l'environnement visés au point a), ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs, mesures ou activités visés aux points b) et e) ;
- g) l'aménagement du territoire ;
- 8° informations détenues par une autorité administrative : le document administratif ou l'information environnementale qui est en la possession de cette autorité et qui a été reçu ou établi par elle. Sauf si elle ne se rapporte manifestement pas à l'exercice des fonctions de l'intéressé, une donnée détenue par un membre du personnel attaché à une autorité administrative ou par un membre d'une instance collégiale constitutive d'une autorité administrative, est une donnée détenue par l'autorité administrative ;
- 9° données à caractère personnel : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable, lorsque cette information constitue une appréciation ou un jugement de valeur relatif à cette personne ou lorsqu'elle se rapporte à un comportement de cette personne dont la divulgation peut manifesterment lui causer préjudice ;
- 10° demandeur : toute personne physique ou morale qui demande un document administratif ou une information environnementale ;

11°publiek : één of meer natuurlijke of rechtspersonen en hun verenigingen, organisaties of groepen ;

12°werkdag : de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is. De in deze gezamenlijke ordonnantie bepaalde termijnen beginnen te lopen vanaf de dag na die waarop het startpunt van de termijn ligt. De vervalddag is in de termijn begrepen. Is die dag geen werkdag, dan verstrijkt de termijn op de eerstvolgende werkdag.

Hoofdstuk II – Actieve openbaarheid

Afdeling I – Algemene bepalingen

Artikel 5

§ 1. De in artikel 3 bedoelde bestuurlijke overheden beschikken over een website die, op de homepagina, een makkelijk identificeerbare rubriek « transparantie » bevat.

Deze rubriek bevat minstens :

- 1° een document dat de bevoegdheden, de organisatie en de werkwijze van de bestuurlijke overheid beschrijft ;
- 2° een inventaris van de subsidies die werden toegekend in de loop van het voorgaande jaar, met minstens vermelding van de begunstigde, het voorwerp van de subsidie en het bedrag van de subsidie ;
- 3° een inventaris van de studies die in de loop van het voorgaande jaar werden verricht voor rekening van de bestuurlijke overheid, voor zover ze werden verricht door een externe partner. De inventaris vermeldt voor elke studie minstens de identiteit van de auteur, d. w. z. de naam van de rechtspersoon of natuurlijke persoon aan wie de studie werd toevertrouwd, evenals de kost van de studie ;
- 4° een inventaris van de overheidsopdrachten die in de loop van het voorgaande jaar werden gesloten, met minstens de vermelding van de aanbesteder en van het vastgelegde bedrag ;
- 5° de oproepen tot kandidaten en de voorwaarden inzake aanwerving, bevordering of vervanging voor alle betrekkingen die zij willen invullen, openbaar gemaakt binnen zeven werkdagen na de aanwervings-, bevorderings- of vervangingsbeslissing, evenals de beslissingen tot aanwerving, bevordering vervanging voor de betrekkingen van de ambtenaren van niveau A die zij invullen, openbaar gemaakt binnen zeven werkdagen vanaf de beslissing.

Het in het tweede lid, 1° bedoelde document wordt onmiddellijk bijgewerkt zodra een wijziging gevolgen heeft voor de bevoegdheden, de organisatie of de werkwijze van de overheid. De inventarissen bedoeld in het tweede lid, 2°

11°public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales ainsi que les associations, organisations ou groupes constitués de ces personnes ;

12°jour ouvrable : celui qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié. Les délais prévus dans la présente ordonnance conjointe commencent à courir le jour qui suit celui qui constitue le point de départ du délai. Le jour de l'échéance est compris dans le délai. Si ce jour n'est pas un jour ouvrable, le jour de l'échéance est reporté au jour ouvrable qui suit.

Chapitre II – Publicité active

Section I – Dispositions générales

Article 5

§ 1^{er}. Les autorités administratives visée à l'article 3 disposent d'un site Internet qui comprend, parmi les éléments de la page d'accueil, une rubrique « transparence » aisément identifiable.

Cette rubrique contient au minimum :

- 1° un document décrivant les compétences, l'organisation et le fonctionnement de l'autorité administrative ;
- 2° un inventaire des subventions accordées dans le courant de l'année précédente, mentionnant au moins le bénéficiaire, l'objet de la subvention et son montant ;
- 3° un inventaire des études réalisées pour le compte de l'autorité administrative dans le courant de l'année précédente, pour autant qu'elles aient été réalisées par un partenaire externe. L'inventaire mentionne au moins, pour chaque étude, l'identité de son auteur, c'est-à-dire le nom de la personne morale ou physique à qui l'étude a été confiée, ainsi que son coût ;
- 4° un inventaire des marchés publics conclus dans le courant de l'année précédente, comprenant au moins la mention de l'adjudicataire et le montant engagé ;
- 5° les appels à candidats et les conditions de recrutement, de promotion ou de remplacement de tous les emplois qu'elles entendent pourvoir, publiés dans les sept jours ouvrables de la décision de procéder à un recrutement, une promotion ou un remplacement, ainsi que les décisions de recrutement, de promotion ou de remplacement des emplois des agents de niveau A qu'elles pourvoient, publiées dans les sept jours ouvrables de la décision.

Le document visé à l'alinéa 2, 1° est mis à jour sans délai dès qu'un changement affecte les compétences, l'organisation ou le fonctionnement de l'autorité. Les

tot 4° worden ieder jaar openbaar gemaakt tegen uiterlijk 1 april.

De Regering en het Verenigd College kunnen gezamenlijk bepalen welke andere documenten moeten voorkomen in de in het 1^{ste} lid bedoelde rubriek.

§ 2. De Regering en het Verenigd College maken de volledige geactualiseerde lijst van de kabinetsleden die zij tewerkstellen openbaar in de rubriek « transparantie » van hun website, met vermelding van hun naam en functie.

Het college van burgemeester en schepenen maakt de volledige geactualiseerde lijst van de kabinetsleden die zijn tewerkgesteld op de dienst van de burgemeester en de schepenen openbaar in de rubriek « transparantie » van de gemeentelijke website.

De voorzitter van het OCMW maakt de volledige geactualiseerde lijst van de kabinetsleden die zijn tewerkgesteld op zijn kabinet openbaar in de rubriek « transparantie » van de website van het OCMW.

§ 3. De Regering en het Verenigd College maken uiterlijk op de werkdag die volgt op hun vergadering, in de rubriek « transparantie » van hun website, een samenvatting van iedere beslissing die zij goedkeuren.

Artikel 6

De bestuurlijke overheden wijzen intern minstens één persoon aan die als taak heeft om de bestuursdocumenten evenals de milieu-informatie die openbaar gemaakt moeten worden in de rubriek « transparantie » van hun website te verzamelen en in te staan voor de door deze gezamenlijke ordonnantie vereiste openbaarmaking.

De bestuurlijke overheden delen de Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten de naam en de contactgegevens mee van deze persoon.

Artikel 7

§ 1. Elke briefwisseling uitgaande van een bestuurlijke overheid vermeldt de naam, de voornaam, de hoedanigheid, het administratief adres, het telefoonnummer en het e-mailadres van degene die meer inlichtingen over het dossier kan verstrekken.

In afwijking van het 1^{ste} lid mag deze vermelding bij gelijkaardige briefwisseling die naar meer dan honderd bestemmingen wordt gestuurd worden beperkt tot het administratief adres, het telefoonnummer en, indien bestaand, het specifieke e-mailadres van de bevoegde administratieve eenheid.

§ 2. Elke eenzijdige bestuurshandeling met individuele strekking die ter kennis wordt gebracht van een bestuurde, vermeldt de mogelijkheid om zich te wenden tot de Brusselse ombudsman, evenals de manier waarop dat moet

inventaires visés à l'alinéa 2, 2° à 4° sont publiés chaque année au plus tard le 1^{er} avril.

Le Gouvernement et le Collège réuni peuvent, conjointement, déterminer les autres documents qui doivent figurer sous la rubrique visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Le Gouvernement et le Collège réuni publient au sein de la rubrique « transparence » de leur site Internet la liste exhaustive et actualisée des membres des cabinets qu'ils emploient en mentionnant leur nom et leur fonction.

Le collège des bourgmestre et échevins publie au sein de la rubrique « transparence » du site Internet de la commune la liste exhaustive et actualisée des membres des cabinets employés au service du bourgmestre et des échevins.

Le président du CPAS publie au sein de la rubrique « transparence » du site internet du CPAS la liste exhaustive et actualisée des membres des cabinets employés au sein de son cabinet.

§ 3. Le Gouvernement et le Collège réuni diffusent au sein de la rubrique « transparence » de leur site Internet, au plus tard le jour ouvrable qui suit leur réunion, un résumé de chacune des décisions qu'ils ont adoptées.

Article 6

Les autorités administratives désignent en leur sein au minimum une personne chargée de recueillir les documents administratifs ainsi que les informations environnementales devant être publiées sous la rubrique « transparence » de leur site Internet et de procéder à la publication requise par la présente ordonnance conjointe.

Les autorités administratives transmettent à la Commission d'accès aux documents administratifs le nom et les coordonnées de cette personne.

Article 7

§ 1^{er}. Toute correspondance émanant d'une autorité administrative indique le nom, le prénom, la qualité, l'adresse administrative, le numéro de téléphone et l'adresse courriel de la personne en mesure de fournir de plus amples informations sur le dossier.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les correspondances de même nature envoyées à plus de cent destinataires peuvent se limiter à mentionner l'adresse administrative, le numéro de téléphone et, si elle existe, l'adresse courriel spécifique de l'unité administrative compétente.

§ 2. Tout acte administratif unilatéral à portée individuelle notifié à un administré indique la possibilité de saisir le médiateur bruxellois, ainsi que les modalités de cette saisine et les voies éventuelles de recours

gebeuren, de eventuele administratieve beroepsmogelijkheden, de instanties waarbij het beroep moet worden ingesteld en de geldende vormen en termijnen. Bij ontstentenis neemt de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang.

Artikel 8

De openbaarmaking in de rubriek « transparantie » van de websites van de in artikel 3 bedoelde bestuurlijke overheden houdt in dat het document of de informatie rechtstreeks lees-, afdruk- of hergebruiksklaar gemaakt wordt of dat doorverwezen wordt naar een andere website waarop het document of de informatie gelezen, afgedrukt of hergebruikt kan worden. De Regering en het Verenigd College bepalen, desgevallend gezamenlijk, de technische en praktische modaliteiten die het mogelijk moeten maken om de openbaar te maken gegevens in te zamelen en vlot te verwerken.

Afdeling II – Specifieke bepalingen betreffende informatie over het milieu en de ruimtelijke ordening

Artikel 9

Leefmilieu Brussel maakt de teksten van internationale verdragen, conventies en overeenkomsten, alsmede teksten van Europese, federale, gewestelijke of lokale wetgeving inzake of in verband met het milieu openbaar op zijn website. Het ziet erop toe dat deze teksten actueel blijven.

Artikel 10

De bevoegde bestuurlijke overheden maken de door hen goedgekeurde milieuplannen en programma's, ruimtelijke ordeningsplannen en -schema's, stedenbouwkundige reglementen en gedragslijnen inzake milieu en ruimtelijke ordening, evenals het bij de voormelde milieu-informatie horende milieueffectenrapport, binnen de dertig werkdagen nadat zij zijn goedgekeurd, openbaar in de rubriek « transparantie » van hun website.

Artikel 11

De bevoegde bestuurlijke overheden maken de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de wijzigingen ervan die waren onderworpen aan een milieueffectenrapport of aan een effectenstudie, binnen de tien werkdagen na de uitreiking ervan openbaar in de rubriek « transparantie » van hun website. Dit rapport of deze studie wordt eveneens openbaar gemaakt. Wanneer de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag onderworpen was aan speciale regelen van openbaarmaking, moeten ook de samenvattende plannen openbaar gemaakt worden.

administratifs, les instances compétentes pour en connaître, ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

Article 8

La publication au sein de la rubrique « transparence » des sites Internet des autorités administratives visées à l'article 3 consiste, soit à rendre le document ou l'information directement disponible à la lecture, à l'impression ou à la réutilisation, soit à renseigner un lien vers un autre site Internet permettant la lecture, l'impression ou la réutilisation du document ou de l'information. Le Gouvernement et le Collège réuni, s'il échet conjointement, déterminent les modalités techniques et pratiques destinées à permettre une récolte et un traitement aisé des données à publier.

Section II – Dispositions spécifiques aux informations relatives à l'environnement et à l'aménagement du territoire

Article 9

Bruxelles Environnement publie sur son site Internet les textes des traités, conventions et accords internationaux, ainsi que de la législation européenne, fédérale, régionale et locale concernant l'environnement ou s'y rapportant. Il veille à ce que ces textes soient tenus à jour.

Article 10

Les autorités administratives compétentes publient, sous la rubrique « transparence » de leur site Internet, dans les trente jours ouvrables de leur adoption, les plans et programmes environnementaux, les plans et schémas d'aménagement du territoire, les règlements d'urbanisme, les lignes de conduite en matière d'environnement ou d'aménagement du territoire qu'elles adoptent, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales qui accompagne les informations environnementales précitées.

Article 11

Dans les dix jours ouvrables de leur délivrance, les autorités administratives compétentes publient, sous la rubrique « transparence » de leur site Internet, les permis d'urbanisme, les permis de lotir et leurs modifications qui ont fait l'objet d'un rapport ou d'une étude d'incidences. Ce rapport ou cette étude est joint à la publication. Lorsque la demande de permis d'urbanisme était soumise aux mesures particulières de publicité, les plans de synthèse sont joints à la publication.

Los van het feit of een milieueffectenrapport of een effectenstudie werd opgemaakt, maken de bevoegde bestuurlijke overheden binnen dezelfde termijn de stedenbouwkundige vergunningen, de verkavelingsvergunningen en de wijzigingen ervan openbaar wanneer zij belangrijke gevolgen kunnen hebben voor het milieu of voor de ruimtelijke ordening.

Wanneer de in de leden 1 en 2 bedoelde documenten gegevens bevatten over het privéleven, gegevens die het voorwerp uitmaken van een intellectueel eigendomsrecht of gegevens waarvan de openbaarmaking een ernstig gevaar zou betekenen voor de openbare veiligheid, vergewist de bestuurlijke overheid zich ervan of deze gegevens uit het document zijn weggelaten voordat ze het openbaar maakt.

Artikel 12

De Regering is belast met de openbaarmaking van de door haar goedgekeurde maatregelen voor de bescherming van het onroerend erfgoed op haar website binnen de tien werkdagen na de goedkeuring ervan.

Artikel 13

§ 1. Binnen tien werkdagen na de uitreiking of beslissing maken de bevoegde bestuurlijke overheden de milieuvergunningen, evenals de vergunningswijzigingen, de splitsingen van milieuvergunningen, de verlengingen van milieuvergunningen, de wijzigingen van voorwaarden voor het uitbaten van ingedeelde inrichtingen en de schorsingen en intrekkingen van milieuvergunningen waarover een milieueffectenrapport of een effectenstudie werd opgemaakt, openbaar in de rubriek « transparantie » van hun website. Dit rapport of deze studie wordt eveneens openbaar gemaakt.

Los van het feit of een milieueffectenrapport of een effectenstudie werd opgemaakt, maken de bevoegde bestuurlijke overheden binnen dezelfde termijn de in het 1ste lid bedoelde documenten openbaar wanneer zij belangrijke gevolgen kunnen hebben voor het milieu of voor de ruimtelijke ordening.

Wanneer de in de leden 1 en 2 bedoelde documenten gegevens bevatten over het privéleven, gegevens die het voorwerp uitmaken van een intellectueel eigendomsrecht of gegevens waarvan de openbaarmaking een ernstig gevaar zou betekenen voor de openbare veiligheid, vergewist de bestuurlijke overheid zich ervan of deze gegevens uit het document zijn weggelaten voordat ze het openbaar maakt.

§ 2. Leefmilieu Brussel maakt openbaar op haar website :

Indépendamment de la réalisation d'un rapport ou d'une étude d'incidences, les autorités administratives compétentes publient, dans le même délai, les permis d'urbanisme, les permis de lotir et leurs modifications lorsque ceux-ci sont susceptibles d'avoir un impact significatif sur l'environnement ou sur l'aménagement du territoire.

Lorsque les documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 comportent des éléments relatifs à la vie privée, des éléments faisant l'objet d'un droit de propriété intellectuelle ou des éléments dont la divulgation serait susceptible de porter gravement atteinte à la sécurité publique, l'autorité administrative s'assure, préalablement à la publication, que ces éléments soient omis du document publié.

Article 12

Le Gouvernement est chargé de publier sur son site Internet les mesures de protection du patrimoine immobilier qu'il adopte, dans les dix jours ouvrables de leur adoption.

Article 13

§ 1^{er}. Dans les dix jours ouvrables de leur délivrance ou de la décision, les autorités administratives compétentes publient, sous la rubrique « transparence » de leur site Internet, les permis d'environnement, les modifications d'autorisation, les scissions de permis d'environnement; les prolongations de permis d'environnement, les modifications de condition d'exploiter des installations classées ainsi que les suspensions et les retraits de permis d'environnement qui ont fait l'objet d'un rapport ou d'une étude d'incidences. Ce rapport ou cette étude est jointe la publication.

Indépendamment de la réalisation d'un rapport ou d'une étude d'incidences, les autorités administratives compétentes publient, dans le même délai, les documents visés à l'alinéa 1^{er}, lorsque ceux-ci sont susceptibles d'avoir un impact significatif sur l'environnement ou sur l'aménagement du territoire.

Lorsque les documents visés aux alinéas 1^{er} et 2 comportent des éléments relatifs à la vie privée, des éléments faisant l'objet d'un droit de propriété intellectuelle ou des éléments dont la divulgation serait susceptible de porter gravement atteinte à la sécurité publique, l'autorité administrative s'assure, préalablement à la publication, que ces éléments soient omis du document publié.

§ 2. Bruxelles Environnement publie sur son site Internet :

- 1° de lijst met erkenningen bedoeld in artikel 78 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen ;
- 2° de inspectieverslagen die vereist zijn door artikel 19, § 6 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies, binnen de dertig werkdagen nadat zij ter kennis gebracht zijn van de exploitant ;
- 3° de gegevens die krachtens de artikelen 9 en 10 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems ter beschikking van het publiek gesteld of openbaar gemaakt moeten worden.

Wanneer de in het 1^{ste} lid bedoelde documenten gegevens bevatten over het privéleven, gegevens die het voorwerp uitmaken van een intellectueel eigendomsrecht of gegevens waarvan de openbaarmaking een ernstig gevaar zou betekenen voor de openbare veiligheid, vergewist de bestuurlijke overheid zich ervan of deze gegevens uit het document zijn weggelaten voordat ze het openbaar maakt.

Artikel 14

De bevoegde bestuurlijke overheden maken in geval van een onmiddellijke bedreiging van de gezondheid van de mens of het milieu, hetzij veroorzaakt door menselijke activiteiten hetzij ten gevolge van natuurlijke oorzaken, alle informatie die de bevolking die waarschijnlijk zal worden getroffen in staat kan stellen maatregelen te nemen om de uit de bedreiging voortvloeiende schade te voorkomen of te beperken, onmiddellijk openbaar in de rubriek « transparantie » van hun website.

Artikel 15

Onverminderd de rapporteringsverplichtingen die voortvloeien uit andere wetgevingen maakt de Regering om de vier jaar een gedetailleerd verslag over de staat van het Brusselse leefmilieu, dat ze ook doorstuurt naar het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, openbaar op haar website. Om de twee jaar maakt de Regering op haar website een samenvattende nota met betrekking tot de belangrijkste milieu-indicatoren openbaar.

Dat verslag en die samenvattende nota worden opgesteld door Leefmilieu Brussel en beschrijven de toestand van de verschillende in artikel 4, 6° genoemde componenten van het leefmilieu, de druk die erop wordt uitgeoefend, de sociaaleconomische context, de ondernemingen, het vervoer, de sociaal-demografische veranderingen en schetsen een beeld van de ontwikkeling ervan.

Ze gaan uit van gewestelijke, en eventueel lokale gegevens, waarvan sommige een coherente vergelijking mogelijk moeten maken met de gegevens die door diverse internationale instellingen werden vergaard in het kader van

- 1° la liste des agréments visés à l'article 78 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;
- 2° les rapports d'inspection requis par l'article 19, § 6, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2013 relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles dans les trente jours ouvrables de leur notification à l'exploitant ;
- 3° les informations qui doivent être tenues à la disposition du public ou publiées en vertu des articles 9 et 10 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

Lorsque les documents visés à l'alinéa 1^{er} comportent des éléments relatifs à la vie privée, des éléments faisant l'objet d'un droit de propriété intellectuelle ou des éléments dont la divulgation serait susceptible de porter gravement atteinte à la sécurité publique, l'autorité administrative s'assure, préalablement à la publication, que ces éléments soient omis du document publié.

Article 14

Les autorités administratives compétentes publient immédiatement au sein de la rubrique « transparence » de leur site Internet, en cas de menace imminente pour la santé humaine ou pour l'environnement résultant d'activités humaines ou de causes naturelles, toutes les informations qui pourraient permettre à la population susceptible d'être affectée de prendre des mesures pour prévenir ou atténuer le dommage lié à la menace en question.

Article 15

Sans préjudice des obligations de faire rapport découlant d'autres législations, le Gouvernement publie sur son site Internet, tous les quatre ans, un rapport détaillé sur l'état de l'environnement bruxellois, qu'il transmet également au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, et il publie sur son site Internet tous les deux ans une note de synthèse comportant les principaux indicateurs environnementaux.

Ce rapport et cette note de synthèse sont établis par Bruxelles Environnement et décrivent la situation des différentes composantes du milieu environnemental, visées à l'article 4, 6°, les pressions qui y sont exercées, le contexte socio-économique, les entreprises, les transports, les changements socio-démographiques et les perspectives d'évolution.

Ils se basent sur des données régionales ou éventuellement locales, dont certaines doivent permettre une comparaison cohérente avec les données rassemblées par diverses institutions internationales dans le cadre de

de verslagen op het niveau van de landen en van de stadsgewesten, en waarvan andere de specifieke Brusselse toestand moeten weergeven. Ze worden vervolgens ter advies voorgelegd aan de Raad voor het Leefmilieu.

Het verslag omvat bovendien de volgende sociaaleconomische indicatoren :

- structuren van de ondernemingen (primaire-secundaire-tertiair) ;
- industriële ongevallen ;
- evolutie van de vervoerwijzen.

Hoofdstuk III – Passieve openbaarheid

Artikel 16

Eenieder kan, volgens de voorwaarden bepaald in deze gezamenlijke ordonnantie, elk bestuursdocument en alle milieu-informatie van een bestuurlijke overheid ter plaatse inzien, dienomtrent uitleg krijgen en mededeling in afschrift ervan ontvangen.

Voor documenten die persoonsgegevens bevatten is vereist dat de aanvrager een belang aantoonst.

Artikel 17

Inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument of van milieu-informatie geschiedt op aanvraag. De aanvraag vermeldt duidelijk de materie waarover het gaat en, indien mogelijk, de desbetreffende bestuursdocumenten of milieu-informatie en wordt per post, elektronisch of per drager gericht aan de bevoegde bestuurlijke overheid.

De aanvraag is onontvankelijk als :

- 1° zij niet is ondertekend door de aanvrager ;

Voor rechtspersonen moet de aanvraag worden ondertekend door de gevolmachtigde. Daarnaast vermelden ze in hun aanvraag hun inschrijvingsnummer bij de Kruispuntbank van Ondernemingen zoals bedoeld in artikel III.15 van het Wetboek van Economisch Recht of verstrekken ze een afschrift van hun statuten wanneer het gaat om een rechtspersoon naar buitenlands recht.

Wanneer de aanvraag is ondertekend door een advocaat of door een advocaat per email is verstuurd, hoeft de aanvrager de in de voorgaande lid bedoelde documenten niet bij te voegen ;

- 2° als de naam en het adres van de aanvrager niet vermeld zijn ;

rapports au niveau des pays ou au niveau des régions urbaines et d'autres doivent détailler des spécificités bruxelloises. Ils sont ensuite soumis à l'avis du Conseil de l'Environnement.

Le rapport comprend en outre les indicateurs socio-économiques suivants :

- structures des entreprises (primaire-secondaire-tertiaire) ;
- accidents industriels ;
- évolution des modes de transport.

Chapitre III – Publicité passive

Article 16

Chacun, selon les conditions prévues par la présente ordonnance conjointe, peut prendre connaissance sur place de tout document administratif et de toute information environnementale émanant d'une autorité administrative, obtenir des explications à son sujet et en recevoir communication sous forme de copie.

Pour les documents contenant des données à caractère personnel, le demandeur doit justifier d'un intérêt.

Article 17

La consultation d'un document administratif ou d'une information environnementale, les explications y relatives ou sa communication sous forme de copie ont lieu sur demande. La demande indique clairement la matière concernée et si possible, les documents administratifs ou les informations environnementales concernés et elle est adressée par envoi postal, électronique ou par porteur à l'autorité administrative compétente.

La demande est irrecevable :

- 1° si elle n'est pas signée par le demandeur ;

Les personnes morales, outre la signature de leur fondé de pouvoir, mentionnent dans leur demande leur numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises visée à l'article III.15 du code de droit économique ou fournissent une copie de leurs statuts lorsqu'il s'agit d'une personne morale de droit étranger.

Lorsque la demande est signée par un avocat ou qu'elle est transmise par courriel par un avocat, le demandeur ne doit pas y joindre les documents visés à l'alinéa précédent ;

- 2° si elle ne précise pas le nom et l'adresse du demandeur ;

3° als zij niet tot de overheid gericht is waardoor zij gedateerd kan worden.

Indien een aanvraag niet ontvankelijk is, moet de bevoegde bestuurlijke overheid dat zo spoedig mogelijk aan de aanvrager laten weten, mits die in de aanvraag is geïdentificeerd.

Wanneer de aanvraag om inzage, uitleg of mededeling in afschrift gericht is tot een bestuurlijke overheid die niet bevoegd is of het bestuursdocument of de milieu-informatie niet in haar bezit is, stelt zij de aanvrager daarvan onverwijld in kennis en deelt zij hem de benaming en het adres mee van de overheid die volgens haar inlichtingen bevoegd is of het bestuursdocument bezit. Indien de bestuurlijke overheid het document als onbestaand beschouwd, deelt ze dit onverwijld mee aan de aanvrager.

De aanvrager geeft aan op welke manier hij kennis wenst te nemen van het document of van de milieu-informatie. Bij ontstentenis van deze precisering, gaat de voorkeur uit naar de verzending van een fotokopie per email.

De bestuurlijke overheid houdt een register bij van de schriftelijke aanvragen volgens datum van ontvangst.

Artikel 18

§ 1. De bestuurlijke overheid mag een vraag om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument of milieu-informatie afwijzen in de mate dat de vraag :

- 1° een bestuursdocument of milieu-informatie betreft waarvan de openbaarmaking, om reden dat het document niet af of onvolledig is, tot misvatting aanleiding kan geven. Desgevallend vermeldt de bestuurlijke overheid de naam van de instantie die verantwoordelijk is voor de voorbereiding van de documenten of informatie, alsmede het geschatte tijdstip van voltooiing ;
- 2° advies of een mening betreft die uit vrije wil en vertrouwelijk aan de overheid is meegedeeld ;
- 3° kennelijk onredelijk is ;
- 4° kennelijk te vaag geformuleerd is.

§ 2. De bestuurlijke overheid wijst de aanvraag om inzage, uitleg, of mededeling in afschrift van een bestuursdocument af, wanneer zij heeft vastgesteld dat het belang van de openbaarheid niet opweegt tegen de bescherming van een van de volgende belangen :

- 1° de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuurden ;

3° si elle n'est pas adressée à l'autorité de façon à lui assurer une date certaine.

Quand une demande n'est pas recevable, l'autorité administrative compétente doit le faire savoir au demandeur dans les plus brefs délais, pour autant que ce dernier soit identifié dans la demande.

Lorsque la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie est adressée à l'autorité administrative qui n'est pas compétente ou si celle-ci n'est pas en possession du document administratif ou de l'information environnementale, elle en informe sans délai le demandeur et lui communique la dénomination et l'adresse de l'autorité qui, selon les informations dont elle dispose, est compétente ou est détentrice du document administratif. Si l'autorité administrative considère que le document est inexistant, elle le communique également sans délai au demandeur.

Le demandeur veille à indiquer la façon dont il souhaite pouvoir prendre connaissance du document ou de l'information environnementale. À défaut de précisions, la communication d'une copie par courriel est privilégiée.

L'autorité administrative consigne les demandes écrites dans un registre, classées par date de réception.

Article 18

§ 1^{er}. L'autorité administrative peut rejeter une demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif ou d'une information environnementale dans la mesure où la demande :

- 1° concerne un document administratif ou une information environnementale dont la divulgation peut être source de méprise, le document étant inachevé ou incomplet. Le cas échéant, l'autorité administrative désigne l'autorité qui élabore les documents ou informations en question et indique le délai jugé nécessaire pour les finaliser ;
- 2° concerne un avis ou une opinion communiquée librement et à titre confidentiel à l'autorité ;
- 3° est manifestement abusive ;
- 4° est formulée de façon manifestement trop vague.

§ 2. L'autorité administrative rejette la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif, si elle constate que l'intérêt de la publicité ne l'emporte pas sur la protection de l'un des intérêts suivants :

- 1° les libertés et les droits fondamentaux des administrés ;

- 2° de internationale betrekkingen, openbare veiligheid of nationale defensie ;
- 3° de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon om een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen ;
- 4° de geheimhouding van de identiteit van de persoon die het document of de informatie vertrouwelijk aan de bestuurlijke overheid heeft meegedeeld ter aangifte van een strafbaar of strafbaar geacht feit ;
- 5° een economisch of financieel belang van de federale overheid, de deelstaten, de gemeenten en OCMW's en van alle overheden die zijn bedoeld in artikel 3 ;
- 6° het vertrouwelijke karakter van handelingen van overheidsinstanties ;
- 7° de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, wanneer deze vertrouwelijkheid bij de gewestelijke, federale of Europese wetgeving geboden wordt om een gewettigd economisch belang te beschermen ;
- 8° intellectuele eigendomsrechten ;
- 9° de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft, zoals de habitat van zeldzame soorten ;
- 10° de vertrouwelijkheid die vereist is voor het uitvoeren van interne evaluaties en audits.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de milieu-informatie.

§ 3. Wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie kan de bestuurlijke overheid de toegang ertoe weigeren wanneer er een risico bestaat dat de openbaarmaking van deze informatie afbreuk doet aan :

- 1° het vertrouwelijke karakter van de handelingen van de overheidsinstanties wanneer deze vertrouwelijkheid bij wet geboden wordt ;
- 2° de internationale betrekkingen, openbare veiligheid of nationale defensie ;
- 3° de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon om een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen ;
- 4° de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie wanneer deze vertrouwelijkheid bij de gewestelijke, nationale of gemeenschapswetgeving geboden wordt om een wettig economisch belang te beschermen, met inbegrip van het openbaar belang om

- 2° les relations internationales, la sécurité publique ou la défense nationale ;
- 3° la bonne marche de la justice, la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou la capacité d'une autorité publique de mener une enquête à caractère pénal ou disciplinaire ;
- 4° le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'autorité administrative à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel ;
- 5° un intérêt économique ou financier de l'État fédéral, des entités fédérées, des communes et CPAS ainsi que de l'ensemble des autorités visées à l'article 3 ;
- 6° la confidentialité des délibérations des autorités publiques ;
- 7° la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, lorsque cette confidentialité est prévue par le droit régional, fédéral ou européen afin de protéger un intérêt économique légitime ;
- 8° le droit de propriété intellectuelle ;
- 9° la protection de l'environnement auquel se rapportent les informations sollicitées, telles que la localisation d'espèces rares ;
- 10° la confidentialité requise en vue de mener des évaluations et audits internes.

Le présent paragraphe n'est pas applicable aux informations environnementales.

§ 3. Lorsque la demande porte sur des informations environnementales, l'autorité administrative peut refuser d'y accéder s'il existe un risque que la divulgation de ces informations porte atteinte :

- 1° à la confidentialité des délibérations des autorités publiques, lorsque cette confidentialité est prévue par le droit ;
- 2° aux relations internationales, à la sécurité publique ou à la défense nationale ;
- 3° à la bonne marche de la justice, à la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou à la capacité pour une autorité publique de mener une enquête à caractère pénal ou disciplinaire ;
- 4° à la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, lorsque cette confidentialité est prévue par le droit régional, national ou communautaire afin de protéger un intérêt économique légitime, y compris l'intérêt public lié à la préservation de la confidentialité des statistiques et du secret fiscal ;

statistieken en het fiscaal geheim vertrouwelijk te houden ;

- 5° intellectuele eigendomsrechten ;
- 6° de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens en dossiers betreffende een natuurlijk persoon wanneer deze persoon geen toestemming heeft gegeven voor de openbaarmaking van deze informatie en de vertrouwelijkheid van deze informatie bij de gewestelijke, nationale of gemeenschapswetgeving geboden wordt ;
- 7° de belangen of de bescherming van iedere persoon die de gevraagde gegevens op vrijwillige basis heeft verstrekt zonder daartoe te zijn verplicht door de wet of zonder dat de wet hem daartoe kan verplichten, tenzij deze persoon toestemming heeft gegeven voor de openbaarmaking van deze gegevens ;
- 8° de bescherming van het milieu waarop deze informatie betrekking heeft.

De bestuurlijke overheid kan zich niet baseren op de punten 1°, 4°, 6°, 7° of 8° om een aanvraag te verwerpen, wanneer die betrekking heeft op informatie over emissies in het milieu. Bovendien wordt in het geval in kwestie rekening gehouden met het door de bekendmaking van de milieu-informatie gediende openbaar belang. In elk bijzonder geval dient het algemeen belang dat is gediend met openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

§ 4. De bestuurlijke overheid wijst de vraag om inzage, uitleg of mededeling in afschrift van een bestuursdocument af wanneer de openbaarmaking afbreuk doet :

- 1° aan de persoonlijke levenssfeer, tenzij de betrokken persoon voorafgaandelijk en schriftelijk met de inzage of de mededeling in afschrift heeft ingestemd ;
- 2° aan een geheimhoudingsverplichting die ingesteld is bij een wet, een ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of een ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de milieu-informatie.

§ 5. Voor de toepassing van de paragrafen 2 en 3 houdt de afwijzing van de vraag om mededeling in afschrift van een bestuursdocument of milieu-informatie niet noodzakelijk in dat de vraag om inzage van dat document of die milieu-informatie of uitleg erover afgewezen wordt.

Wanneer met toepassing van de paragrafen 2, 3 en 4 een bestuursdocument of milieu-informatie slechts voor een

- 5° à des droits de propriété intellectuelle ;
- 6° à la confidentialité des données à caractère personnel et des dossiers concernant une personne physique si cette personne n'a pas consenti à la divulgation de ces informations au public, lorsque la confidentialité de ce type d'information est prévue par le droit régional, national ou communautaire ;
- 7° aux intérêts ou à la protection de toute personne qui a fourni les informations demandées sur une base volontaire sans y être contrainte par la loi ou sans que la loi puisse l'y contraindre, à moins que cette personne n'ait consenti à la divulgation de ces données ;
- 8° à la protection de l'environnement auquel se rapportent ces informations.

L'autorité administrative ne peut, en vertu des points 1°, 4°, 6°, 7° ou 8° rejeter une demande lorsqu'elle concerne des informations relatives à des émissions dans l'environnement. En outre, il est tenu compte, dans chaque cas d'espèce, de l'intérêt que présenterait pour le public la divulgation de l'information environnementale. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

§ 4. L'autorité administrative rejette la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'un document administratif si la publicité porte atteinte :

- 1° à la vie privée, sauf si la personne concernée a préalablement donné son accord par écrit à la consultation ou à la communication sous forme de copie ;
- 2° à une obligation de secret instaurée par une loi, une ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale ou une ordonnance de la Commission communautaire commune.

Le présent paragraphe n'est pas applicable aux informations environnementales.

§ 5. Pour l'application des paragraphes 2 et 3, le rejet de la demande de communication sous forme de copie d'un document administratif ou d'une information environnementale n'implique pas nécessairement le rejet de la demande de consultation de ce document ou de cette information environnementale ou la demande d'explication à son sujet.

Lorsque, en application des paragraphes 2, 3 et 4, un document administratif ou une information

deel aan de openbaarheid moet of mag worden onttrokken, wordt de inzage, de uitleg of de mededeling in afschrift tot het overige deel beperkt.

Artikel 19

Wanneer de vraag om openbaarheid betrekking heeft op een bestuursdocument of milieu-informatie waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is opgenomen, is de toestemming van de houder van dat recht niet vereist om ter plaatse inzage van het document te verlenen of uitleg erover te verstrekken.

Een mededeling in afschrift van een auteursrechtelijk beschermd werk is enkel toegestaan met de voorafgaande toestemming van de persoon die houder is van dat recht.

In ieder geval wijst de overheid op het auteursrechtelijk beschermd karakter van het betrokken werk.

Artikel 20

§ 1. Onverminderd hoofdstuk II en de mogelijkheid voor een bestuurlijke overheid om ze onmiddellijk ter plaatse te laten raadplegen, stelt de overheid waarbij een aanvraag is ingediend, de bestuursdocumenten en de milieu-informatie zo spoedig mogelijk of uiterlijk binnen de twintig werkdagen nadat ze het verzoek heeft ontvangen ter beschikking van de aanvrager, rekening houdend met de termijn die door de aanvrager in zijn schriftelijk verzoek is vermeld en, in voorkomend geval, met de hoogdringendheid die de aanvrager inroept.

§ 2. Die termijn wordt op veertig werkdagen gebracht indien de omvang en de ingewikkeldheid van de informatie van dien aard zijn dat de termijn van twintig werkdagen niet haalbaar is. In dat geval wordt de aanvrager zo spoedig mogelijk, en in ieder geval voordat de termijn van twintig werkdagen afloopt, in kennis gesteld van de verlenging ervan en de redenen daarvoor.

§ 3. Indien een verzoek te algemeen geformuleerd is, verzoekt de bestuurlijke overheid de aanvrager zo spoedig mogelijk en vóór het verstrijken van de termijn van twintig werkdagen zijn verzoek te verduidelijken en is zij hem daarbij behulpzaam.

§ 4. De aanvrager heeft de mogelijkheid om te vragen dat zijn aanvraag dringend wordt onderzocht. Hij dient de redenen die deze hoogdringendheid rechtvaardigen aan te geven in zijn aanvraag. De door de aanvrager behoorlijk gemotiveerde hoogdringendheid is deze die de naleving van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde behandelingstermijnen kennelijk ongeschikt maakt omdat de situatie van de aanvrager ernstige nadelige gevolgen zouden ondergaan als de voornoemde termijnen in acht zouden worden genomen.

environnementale ne doit ou ne peut être soustrait que partiellement à la publicité, la consultation, l'explication ou la communication sous forme de copie est limitée à la partie restante.

Article 19

Lorsque la demande de publicité porte sur un document administratif ou une information environnementale incluant une œuvre protégée par le droit d'auteur, l'autorisation du titulaire de ce droit n'est pas requise pour autoriser sur place la consultation du document ou pour fournir des explications à son propos.

Une communication sous forme de copie d'une œuvre protégée par le droit d'auteur n'est permise que moyennant l'autorisation préalable de la personne titulaire de ce droit.

Dans tous les cas, l'autorité spécifie que l'œuvre est protégée par le droit d'auteur.

Article 20

§ 1^{er}. Sans préjudice du Chapitre II et de la faculté, pour une autorité administrative, de les laisser consulter immédiatement sur place, l'autorité saisie d'une demande met les documents administratifs et les informations environnementales à la disposition du demandeur dès que possible ou, au plus tard, dans les vingt jours ouvrables qui suivent la réception de la demande par elle, en tenant compte du délai indiqué par le demandeur dans sa demande écrite et le cas échéant, de l'urgence invoquée par celui-ci.

§ 2. Ce délai est porté à quarante jours ouvrables lorsque le volume et la complexité des informations sont tels que le délai de vingt jours ouvrables ne peut être respecté. Dans ce cas, le demandeur est informé dès que possible et en tout état de cause, avant la fin du délai de vingt jours ouvrables, de toute prolongation du délai et des motifs de cette prolongation.

§ 3. Si une demande est formulée de manière trop générale, l'autorité administrative invite le demandeur, dès que possible et avant l'expiration du délai de vingt jours ouvrables, à la préciser et l'aide à cet effet.

§ 4. Le demandeur a la faculté de solliciter l'examen de sa demande en urgence. Il doit exposer les raisons qui justifient l'urgence dans sa demande. L'urgence dûment motivée par le demandeur est celle qui rend manifestement inapproprié aux faits de la cause le respect des délais de traitement établi aux paragraphes 1^{er} et 2, en raison des inconvénients graves susceptibles d'affecter la situation du demandeur si les délais précités devaient être observés.

Wanneer de bestuurlijke overheid de hoogdringendheid van de aanvraag erkent, beantwoordt ze er zo vlug mogelijk aan en uiterlijk binnen 7 werkdagen.

Wanneer de bestuurlijke overheid de ingeroepen hoogdringendheid ongegrond acht, brengt ze de aanvrager daar onmiddellijk van op de hoogte bij een met redenen omklede beslissing en past ze de termijnen toe die zijn vastgesteld in de paragrafen 1 en 2.

§ 5. In afwijking van de paragrafen 1 tot 4 worden de verzoeken prioritair behandeld en volgens een versnelde procedure wanneer het verzoek om toegang betrekking heeft op een beslissing die onderworpen is aan een lopende procedure van openbaar onderzoek krachtens het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening of de daarop gebaseerde normen, de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

In dat geval stelt de bestuurlijke overheid waaraan het verzoek wordt gericht, de gevraagde documenten en informatie onmiddellijk, of indien het document of de informatie zich niet bevindt in de ruimte waar het ter openbaar onderzoek voorgelegde dossier kan worden ingekeken, uiterlijk een week vóór het aflopen van de termijn van het openbaar onderzoek ter beschikking van de aanvrager.

Artikel 21

Elke weigering om de verzochte informatie geheel of gedeeltelijk of in de gevraagde vorm of het gevraagde formaat beschikbaar te stellen, wordt schriftelijk binnen de termijn bedoeld in artikel 20, § 1 tot 4, al naargelang van het geval, aan de aanvrager meegedeeld.

Indien de bestuurlijke overheid waaraan naar aanleiding van een openbaar onderzoek een verzoek werd gericht, van mening is dat de toegang tot het gevraagde document of tot de gevraagde informatie geweigerd of beperkt moet worden krachtens een van de redenen bedoeld in artikel 18, brengt zij de aanvrager daarover binnen de zeven werkdagen na het verzoek op de hoogte.

De kennisgeving vermeldt op duidelijke, precieze en volledige wijze de redenen voor de weigering en verstrekt informatie over de beroepsprocedure waarin voorzien is overeenkomstig hoofdstuk V van deze gezamenlijke ordonnantie, evenals over de mogelijkheid zich te wenden tot de Brusselse ombudsman en de manier waarop dat moet gebeuren.

Het ontbreken van een kennisgeving binnen de in de voorgaande leden bedoelde termijnen staat gelijk met een weigering.

Lorsque l'autorité administrative reconnaît l'urgence de la demande, elle y répond dès que possible et au plus tard dans les 7 jours ouvrables.

Lorsque l'autorité administrative considère que l'urgence invoquée n'est pas fondée, elle en informe immédiatement le demandeur par une décision motivée et applique les délais déterminés aux paragraphes 1^{er} et 2.

§ 5. Par dérogation aux paragraphes 1 à 4, les demandes sont traitées prioritairement et selon une procédure accélérée lorsque la demande d'accès concerne une décision soumise à une procédure d'enquête publique en cours, en vertu du Code Bruxellois de l'Aménagement du territoire ou des normes qu'il fonde, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Dans ce cas, l'autorité administrative à laquelle la demande est adressée met les documents et informations demandés à disposition du demandeur immédiatement et, si le document ou l'information ne se trouve pas dans les lieux prévus pour la consultation du dossier soumis à l'enquête publique, au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique.

Article 21

Toute décision de refus, total ou partiel, d'accès ou de refus d'accès sous la forme ou dans le format demandé est notifiée au demandeur par écrit, dans les délais visés à l'article 20, §§ 1^{er} à 4, selon le cas.

Si l'autorité administrative à laquelle une demande est formulée dans le cadre d'une enquête publique estime que l'accès au document ou à l'information demandée doit être refusé ou limité en vertu d'un des motifs visés à l'article 18, elle en informe le demandeur dans les sept jours ouvrables de la demande.

La notification indique de manière claire, précise et complète, les motifs qui tendent à justifier le refus et donne des renseignements sur la procédure de recours prévue en application du chapitre V de la présente ordonnance conjointe, ainsi que sur la possibilité de saisir le médiateur bruxellois et les modalités de sa saisine.

Le défaut de notification dans les délais visés aux alinéas précédents équivaut à un refus

Hoofdstuk IV – Verbeteren van onjuiste of onvolledige informatie

Artikel 22

Wanneer een persoon aantoont dat een bestuursdocument of milieu-informatie van een bestuurlijke overheid onjuiste of onvolledige gegevens bevat die hem betreffen, is die overheid ertoe gehouden de nodige verbeteringen aan te brengen zonder dat het de betrokkene iets kost.

De verbetering geschiedt op schriftelijke aanvraag van de betrokkene.

Artikel 23

De bestuurlijke overheid geeft aan een aanvraag tot verbetering gevolg binnen uiterlijk één maand vanaf de ontvangst van de aanvraag. In geval van weigering deelt ze de redenen voor de afwijzing mee.

Deze termijn kan met twee maanden worden verlengd als de vraag complex is of als er veel aanvragen worden ontvangen. In dat geval brengt de bestuurlijke overheid de betrokkene op de hoogte binnen één maand vanaf de ontvangst van de aanvraag.

Bij ontstentenis van kennisgeving binnen de gestelde termijn, wordt de aanvraag geacht te zijn afgewezen.

Artikel 24

Wanneer de vraag gericht is tot een bestuurlijke overheid die niet bevoegd is om de verbeteringen aan te brengen, stelt deze de aanvrager daarvan onverwijld in kennis en deelt zij hem de benaming en het adres mee van de overheid die naar haar informatie daartoe bevoegd is.

Hoofdstuk V – Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten

Artikel 25

§ 1. De Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten behandelt beroepen die ingesteld worden tegen :

- 1° de niet-naleving van de verplichtingen met betrekking tot actieve openbaarmaking die ingesteld zijn onder hoofdstuk II, met uitzondering van de in artikel 15 bedoelde verplichting om een gedetailleerd verslag over de staat van het milieu en een samenvattende nota op te maken ;
- 2° de weigeringen van opvragingen bedoeld in hoofdstuk III ;
- 3° de weigeringen tot verbeteren bedoeld in hoofdstuk IV.

Chapitre IV – Correction d'informations inexactes ou incomplètes

Article 22

Lorsqu'une personne démontre qu'un document administratif ou une information environnementale émanant d'une autorité administrative comporte des informations inexactes ou incomplètes la concernant, cette autorité est tenue d'apporter les corrections requises sans frais pour l'intéressé.

La rectification s'opère à la demande écrite de l'intéressé.

Article 23

L'autorité administrative donne suite à une demande de rectification au plus tard dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande. En cas de refus, elle communique les motifs de rejet.

Ce délai peut être prolongé de deux mois compte tenu de la complexité de la demande ou du nombre de demandes. Dans ce cas, l'autorité administrative en informe l'intéressé dans un délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Article 24

Lorsque la demande est adressée à une autorité administrative qui n'est pas compétente pour apporter les corrections, celle-ci en informe immédiatement le demandeur et lui communique la dénomination et l'adresse de l'autorité qui, selon ses informations, est compétente pour le faire.

Chapitre V – Commission d'accès aux documents administratifs

Article 25

§ 1^{er}. La Commission d'accès aux documents administratifs connaît des recours dirigés contre :

- 1° les manquements aux obligations de publicité active instituées au chapitre II, à l'exception de l'obligation visée à l'article 15, d'établir un rapport détaillé sur l'état de l'environnement et une note de synthèse ;
- 2° les refus aux demandes d'accès visées au chapitre III ;
- 3° les refus de rectification visés au chapitre IV.

Krachtens haar herzieningsbevoegdheid kan de Commissie zelf toegang verlenen tot de betwiste bestuursdocumenten of milieu-informatie of kan ze opdracht geven om deze te verbeteren.

In dat geval :

- 1° geeft de Commissie de bestuurlijke overheid opdracht om zich binnen de door haar gestelde termijn, dit niet meer mag bedragen dan dertig dagen, te schikken naar haar beslissing ;
- 2° indien de bestuurlijke overheid na het verstrijken van die termijn de onder 1° bedoelde beslissing niet heeft nageleefd, bezorgt de Commissie zelf aan de aanvrager een afschrift van het bestuursdocument of van de milieu-informatie. In dat geval brengt ze de bestuurlijke overheid daar vijftien werkdagen op voorhand van op de hoogte.

Wanneer ze vaststelt dat een bestuurlijke overheid in gebreke blijft om te voldoen aan een in hoofdstuk II bedoelde verplichting, geeft de Commissie haar opdracht om onverwijld aan deze verplichting te voldoen.

§ 2. De Commissie kan op eigen initiatief advies verstrekken over de algemene toepassing van de gezamenlijke ordonnantie. Zij kan aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en aan de Vergadering of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voorstellen doen in verband met de toepassing en de eventuele herziening ervan.

De Commissie kan door een bestuurlijke overheid ook worden geraadpleegd over een kwestie die betrekking heeft op de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Artikel 26

§ 1. De Commissie bestaat uit negen leden, onder wie een voorzitter wordt aangewezen. De voorzitter wordt aangewezen onder de leden van de Raad van State of van het auditoraat ervan of onder de magistraten van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Vier leden worden aangewezen onder de leden van het statutaire personeel van de bestuurlijke overheden die onder de toepassing van deze gezamenlijke ordonnantie vallen. De in deze hoedanigheid aangewezen leden moeten houder zijn van een universitair diploma van de tweede cyclus in de rechten en voldoende ervaring in de openbaarmaking van bestuur kunnen aantonen.

Vier leden worden aangewezen wegens hun grondige kennis omtrent de openbaarheid van bestuur. Zij dienen in het bezit te zijn van een universitair diploma van de tweede cyclus in de rechten en mogen geen ambtenaar zijn van een bestuurlijke overheid.

En vertu de son pouvoir de réformation, la Commission peut accorder elle-même l'accès aux documents administratifs ou aux informations environnementales litigieux ou la rectification de ceux-ci.

Dans ce cas, la Commission :

- 1° donne l'injonction à l'autorité administrative de se conformer à sa décision dans le délai qu'elle établit, lequel ne peut excéder trente jours ;
- 2° après l'échéance dudit délai, si l'autorité administrative n'a pas respecté la décision reprise au 1°, communique elle-même au demandeur une copie du document administratif ou de l'information environnementale. Dans ce cas, elle en avertit l'autorité administrative quinze jours ouvrables auparavant.

Lorsqu'elle constate le défaut pour une autorité administrative de satisfaire à une obligation visée au chapitre II, la Commission lui donne l'injonction de satisfaire sans délai à cette obligation.

§ 2. La Commission peut, d'initiative, émettre des avis sur l'application générale de l'ordonnance conjointe. Elle peut soumettre au Parlement ou au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée ou au Collège réuni de la Commission communautaire commune, des propositions relatives à son application et sa révision éventuelle.

La Commission peut également être consultée par une autorité administrative à propos d'une question relative à l'application de la présente ordonnance conjointe et de ses arrêtés d'exécution.

Article 26

§ 1^{er}. La Commission est composée de neuf membres parmi lesquels est désigné un président qui est membre du Conseil d'Etat ou de son auditorat, ou magistrat dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Quatre membres sont désignés parmi les membres du personnel statutaire des autorités administratives soumises à l'application de la présente ordonnance conjointe. Les membres désignés en cette qualité doivent être titulaires d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en droit et pouvoir justifier d'une expérience suffisante en matière de publicité de l'administration.

Quatre membres sont désignés en raison de leur connaissance approfondie dans le domaine de la publicité de l'administration. Ils doivent être titulaires d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en droit et ne peuvent pas être fonctionnaires au sein d'une autorité administrative.

De leden worden aangewezen voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

De Regering en het Verenigd College bepalen gezamenlijk het bedrag van de vergoeding die wordt uitgekeerd aan de leden van de Commissie, evenals de manier waarop die wordt uitgekeerd.

§ 2. Voor elk van de leden wordt een plaatsvervanger aangewezen onder dezelfde voorwaarden als de werkende leden.

De plaatsvervanger vervangt een verhinderd of afwezig lid.

De plaatsvervanger voltooit het mandaat van zijn voorganger, indien deze ontslag neemt of om één of andere reden ophoudt deel uit te maken van de Commissie.

§ 3. De Commissie telt niet meer dan zes leden van dezelfde taal. Dit wordt geverifieerd aan de hand van de taal waarin het in de eerste paragraaf bedoelde diploma werd behaald.

De Commissie telt niet meer dan zes leden van hetzelfde geslacht.

§ 4. De Regering en het Verenigd College bepalen gezamenlijk de aanvullende regels betreffende de samenstelling en de werkwijze van de Commissie.

Artikel 27

§ 1. Met beroep bedoeld in artikel 25, § 1, 2° en 3° wordt bij de Commissie, op straffe van onontvankelijkheid, ingesteld binnen de dertig dagen na de weigering. Wanneer de aanvrager verzoekt om zijn beroep bij hoogdringendheid te onderzoeken, is de termijn voor het instellen van het beroep beperkt tot vijf werkdagen vanaf de kennisname van de weigering, uitdrukkelijk of impliciet.

In geval van indiening van een bezwaarschrift bij de Brusselse ombudsman wordt die termijn onderbroken. Zodra de aanvrager van de ombudsman de kennisgeving ontvangt dat zijn tussenkomst een einde heeft genomen, begint een nieuwe termijn van dertig dagen.

§ 2. Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid, ingediend door middel van een schriftelijke vraag die :

1° is ondertekend door de aanvrager ;

Voor rechtspersonen moet de aanvraag worden ondertekend door de gevolmachtigde. Daarnaast vermelden ze in hun aanvraag hun inschrijvingsnummer bij de Kruispuntbank van Ondernemingen zoals bedoeld in artikel III.15 van het Wetboek van Economisch Recht of verstrekken ze een afschrift van hun statuten wanneer het gaat om een rechtspersoon naar buitenlands recht.

Les membres sont désignés pour un terme renouvelable de cinq ans.

Le Gouvernement et le Collège réuni fixent conjointement le montant de la rétribution allouée aux membres de la Commission, ainsi que les modalités selon lesquelles celle-ci est liquidée.

§ 2. Il est désigné pour chacun des membres un suppléant sous les mêmes conditions que les membres effectifs.

En cas d'empêchement ou d'absence d'un membre, celui-ci est remplacé par son suppléant.

Le suppléant achève le mandat de son prédécesseur au cas où ce dernier démissionne ou cesse pour une raison quelconque de faire partie de la Commission.

§ 3. La Commission ne comporte pas plus de six membres de la même expression linguistique, celle-ci étant vérifiée par la langue dans laquelle le diplôme visé au paragraphe 1^{er} a été obtenu.

La Commission ne comporte pas plus de six membres du même sexe.

§ 4. Le Gouvernement et le Collège réuni déterminent conjointement les règles complémentaires relatives à la composition et au fonctionnement de la Commission.

Article 27

§ 1^{er}. Sous peine d'irrecevabilité, la Commission est saisie d'un recours visé à l'article 25, § 1^{er}, 2° et 3°, dans les trente jours du refus. Lorsque le demandeur sollicite l'examen de son recours en urgence, le délai pour introduire son recours est réduit à cinq jours ouvrables à compter de la prise de connaissance du refus, expresse ou implicite.

Ce délai est interrompu par l'introduction d'une réclamation devant le médiateur bruxellois. Un nouveau délai de trente jours commence à courir à dater de la réception par le demandeur de la notification du médiateur l'informant de la fin de son intervention.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, le recours est introduit par une demande écrite qui :

1° est signée par le demandeur ;

Les personnes morales, outre la signature de leur fondé de pouvoir, mentionnent dans leur demande leur numéro d'inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises visée à l'article III.15 du Code de droit économique ou fournissent une copie de leurs statuts lorsqu'il s'agit d'une personne morale de droit étranger.

Wanneer de aanvraag is ondertekend door een advocaat of door een advocaat per email is verstuurd, hoeft de aanvrager de in de voorgaande lid bedoelde documenten niet bij te voegen ;

- 2° de naam en het adres van de aanvrager vermeldt ;
- 3° aan de Commissie gericht is op een manier waardoor zij gedateerd kan worden.

§ 3. Wanneer het beroep gericht is tegen een beslissing die de opvraging bedoeld in hoofdstuk III of de aanvraag tot verbetering bedoeld in hoofdstuk IV verwerpt, bevat het beroep, op straffe van onontvankelijkheid, een afschrift van de opvraging of van de aanvraag tot verbetering en, in geval van uitdrukkelijke weigering, een afschrift van de kennisgeving van die weigering.

§ 4. Wanneer een beroep omwille van een van de redenen bedoeld in de paragrafen 1 tot 3 niet ontvankelijk is, moet de Commissie dat zo spoedig mogelijk laten weten aan de verzoeker, mits die in het beroep is geïdentificeerd.

§ 5. Wanneer bij de Commissie een beroep werd ingesteld, brengt ze de betrokken bestuurlijke overheid daar onverwijld van op de hoogte.

Artikel 28

§ 1. De Commissie beschikt over onderzoeksbevoegdheden.

De bestuurlijke overheid is verplicht om haar, binnen de zeven werkdagen vanaf de ontvangst van de in artikel 27, § 5 bedoelde kennisgeving, het document dat of de milieu-informatie die opgevraagd is of waarvan de verbetering gevraagd is te bezorgen. De bestuurlijke overheid kan bij het document of bij de milieu-informatie een nota voegen die haar weigering om in te gaan op de oorspronkelijke aanvraag toelicht. Indien de nota die de weigering toelicht niet tegelijk met het document of de milieu-informatie wordt verstuurd, is de Commissie niet verplicht om ze in aanmerking te nemen.

In de veronderstelling dat de voorzitter van de Commissie of het lid dat hij aanwijst de door de aanvrager ingeroepen hoogdringendheid erkent, wordt de in het voorgaande lid bedoelde termijn van zeven dagen beperkt tot twee werkdagen.

In afwijking van het tweede lid, wanneer de bestuurlijke overheid oordeelt dat de aanvraag kennelijk onredelijk is of kennelijk te vaag geformuleerd is, is zij niet verplicht om de opgevraagde documenten of milieu-informatie over te maken aan de Commissie. Wanneer de overheid niet is ingegaan op de oorspronkelijke aanvraag, wanneer ze deze kennelijk onredelijk of kennelijk te vaag geformuleerd acht, brengt ze de Commissie daar onverwijld van op de hoogte bij met redenen omklede beslissing.

Lorsque la demande est signée par un avocat ou qu'elle est transmise par courriel par un avocat, le demandeur ne doit pas y joindre les documents visés à l'alinéa précédent ;

- 2° précise le nom et l'adresse du demandeur ;
- 3° est adressée à la Commission de façon à lui assurer une date certaine.

§ 3. Lorsque le recours est dirigé contre une décision rejetant la demande d'accès visée au Chapitre III ou une décision rejetant la demande de rectification visée au chapitre IV, le recours contient, sous peine d'irrecevabilité, une copie de la demande d'accès ou de rectification et, si le refus est exprès, une copie de la notification de ce refus.

§ 4. Quand un recours n'est pas recevable pour l'un des motifs visés aux paragraphes 1^{er} à 3, la Commission doit le faire savoir au requérant dans les plus brefs délais, pour autant que celui-ci soit identifié dans le recours.

§ 5. Lorsqu'elle est saisie d'un recours, la Commission en informe sans délai l'autorité administrative concernée.

Article 28

§ 1^{er}. La Commission dispose de pouvoirs d'investigation.

L'autorité administrative est tenue de lui communiquer, dans les sept jours ouvrables à compter de la réception de la notification visée à l'article 27, § 5, le document ou l'information environnementale dont l'accès ou la rectification est sollicité. L'autorité administrative peut joindre au document ou à l'information environnementale une note justifiant son refus d'accéder à la demande initiale. À défaut d'être transmise en même temps que le document ou l'information environnementale, la Commission n'est pas tenue de prendre en considération la note justifiant ledit refus.

Dans l'hypothèse où le président de la Commission ou le membre qu'il désigne reconnaît l'urgence invoquée par le demandeur, le délai de sept jours visé à l'alinéa précédent est réduit à deux jours ouvrables.

Par dérogation à l'alinéa 2, lorsque l'autorité administrative a considéré que la demande était manifestement abusive ou qu'elle était formulée de façon manifestement trop vague, elle n'est pas tenue de transmettre à la Commission les documents ou les informations environnementales qui font l'objet de la demande d'accès. Lorsque l'autorité n'a pas répondu à la demande initiale, si elle considère celle-ci manifestement abusive ou manifestement trop vague, elle en informe la Commission sans délai par une décision motivée.

Wanneer de bestuurlijke overheid de bestuursdocumenten of de milieu-informatie niet aan de Commissie overmaakt binnen de in het tweede en derde lid gestelde termijnen, maakt de Commissie hier melding van in het jaarverslag dat is bedoeld in artikel 31.

§ 2. De voorzitter van de Commissie of het lid dat hij aanwijst kan zich ter plaatse begeven om kennis en een afschrift te nemen van het bestuursdocument of de milieu-informatie waarop het beroep betrekking heeft of van het even welk ander document dat nodig is voor de behandeling van dat beroep.

Artikel 29

§ 1 Vanaf het ogenblik dat de Commissie beschikt over het document of de milieu-informatie, brengt zij de verzoeker daarvan op de hoogte. Zij doet binnen de zestig dagen nadat zij het bestuursdocument of de milieu-informatie ontvangen heeft, uitspraak over het beroep.

Wanneer de overheid de aanvraag kennelijk onredelijk of kennelijk te vaag geformuleerd acht, doet de Commissie uitspraak binnen de zestig dagen vanaf de ontvangst van het beroep. Indien zij de aanvraag noch kennelijk onredelijk noch te vaag geformuleerd acht, verzoekt ze de bestuurlijke overheid om haar het bestuursdocument of de milieu-informatie onverwijld te bezorgen. In dat geval neemt de termijn van zestig dagen een aanvang overeenkomstig het 1ste lid.

Bij ontstentenis wordt het beroep geacht te zijn verworpen.

Deze termijn van zestig dagen wordt opgeschort :

- 1° wanneer de Commissie het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit heeft ingewonnen, tot dat het advies ontvangen is ;
- 2° vanaf de dag waarop de Commissie van de Brusselse ombudsman de mededeling krijgt dat er bij hem een klacht werd ingediend waarvan het voorwerp hetzelfde is als van het beroep dat werd ingesteld bij de Commissie. De ombudsman deelt de Commissie mee dat hij zijn tussenkomst heeft beëindigd en geeft aan welke aanbevelingen hij eventueel heeft geformuleerd. In dat geval dient de aanvrager de Commissie ter kennis te brengen dat hij zijn beroep na de tussenkomst van de ombudsman wenst voort te zetten. Zonder deze kennisgeving door de aanvrager binnen vijftien dagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving van de ombudsman door de Commissie, wordt de aanvrager geacht af te zien van zijn beroep.

§ 2. Wanneer de door de aanvrager ingeroepen hoogdringendheid door de voorzitter van de Commissie of door het lid dat hij aanwijst erkend wordt, doet de Commissie uitspraak over het beroep binnen de tien werkdagen vanaf de ontvangst van het beroep. Indien de voorzitter van de Commissie, of het lid dat hij aanwijst de

Lorsque l'autorité administrative ne transmet pas à la Commission les documents administratifs ou les informations environnementales dans les délais établis aux alinéas 2 et 3, la Commission en fait mention dans le rapport annuel visé à l'article 31.

§ 2. Le président de la Commission ou le membre qu'il désigne peut se rendre sur place pour prendre connaissance et copie du document administratif ou de l'information environnementale concernés par le recours et de tout autre document nécessaire au traitement de ce recours.

Article 29

§ 1^{er}. À partir du moment où elle dispose du document ou de l'information environnementale, la Commission en informe le requérant. Elle statue sur le recours dans les soixante jours de la réception du document administratif ou de l'information environnementale.

Lorsque l'autorité considère la demande comme étant manifestement abusive ou manifestement trop vague, la Commission statue dans les soixante jours de la réception du recours. Si elle considère que la demande n'est ni manifestement abusive ni trop vague, elle sollicite de l'autorité administrative qu'elle lui communique sans délai le document administratif ou l'information environnementale et, dans ce cas, le délai de soixante jours commence à courir conformément à l'alinéa 1^{er}.

À défaut, le recours est censé être rejeté.

Ce délai de soixante jours est suspendu :

- 1° lorsque la Commission a sollicité l'avis de l'Autorité de protection des données, jusqu'à la réception de cet avis ;
- 2° à compter du jour où la Commission reçoit du médiateur bruxellois l'information selon laquelle celui-ci est saisi d'une réclamation dont l'objet est identique à celui du recours introduit devant la Commission. Le médiateur notifie à la Commission la fin de son intervention et les éventuelles recommandations qu'il a formulées. Dans ce cas, il appartient au demandeur de notifier à la Commission s'il maintient son recours au terme de l'intervention du médiateur. En l'absence de notification du maintien de son recours par le demandeur dans un délai de quinze jours à compter de la réception par la Commission de la notification du médiateur, le demandeur est réputé se désister de son recours.

§ 2. Lorsque l'urgence invoquée par le demandeur dans son recours est reconnue par le président de la Commission ou le membre qu'il désigne, la Commission statue sur le recours dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la réception du recours. En cas de rejet de l'urgence par le président de la Commission ou par le membre désigné par

hoogdringendheid verwerpt, behandelt de Commissie het beroep binnen de gewone termijn die is vastgelegd in § 1.

De door de aanvrager behoorlijk gemotiveerde hoogdringendheid is deze die de naleving van de in de paragraaf 1 bedoelde gewone termijn kennelijk ongeschikt maakt omdat de situatie van de aanvrager ernstige nadelige gevolgen zouden ondergaan als de voornoemde termijn in acht zou worden genomen.

§ 3. De Regering en het Verenigd College kunnen ten aanzien van de Commissie gezamenlijk procedureregels bepalen die de regels vermeld in deze gezamenlijke ordonnantie aanvullen.

Artikel 30

De door deze gezamenlijke ordonnantie opgerichte Commissie voor toegang tot de bestuursdocumenten maakt haar beslissingen, adviezen en voorstellen binnen de 20 werkdagen nadat zij die heeft goedgekeurd, openbaar op haar website, die een rubriek mag zijn van de website van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Tenzij de verzoeker vooraf toestemming verleent om zijn naam openbaar te maken, pseudonimiseert de Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten haar beslissingen voordat ze deze openbaar maakt. Ze zal er ook alle gegevens uit verwijderen die ze vertrouwelijk acht.

Artikel 31

De Commissie maakt een jaarverslag op.

Dit verslag omvat minstens :

- 1° het aantal ingestelde beroepen en het aantal genomen beslissingen ;
- 2° de gemiddelde behandelingstermijn van een beroep ;
- 3° het aantal vergaderingen van de Commissie ;
- 4° een samenvatting van de belangrijkste problematieken waarmee de Commissie werd geconfronteerd, zowel betreffende de grond van de zaken als betreffende de werkwijze van de Commissie zelf ;
- 5° een lijst van de gevallen waarin de termijnen bedoeld in de artikelen 25, § 1, 2^{de} lid en 28, § 1, 2^{de} en 3^{de} lid niet werden gerespecteerd. Deze lijst vermeldt de betrokken bestuurlijke overheid en het aantal overschrijdingen van de termijnen.

De voorzitter van de Commissie of het lid dat hij aanwijst stelt het jaarverslag voor aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement tegen uiterlijk 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarop het betrekking heeft.

le président, le recours est examiné par la Commission dans le délai ordinaire déterminé au § 1^{er}.

L'urgence dûment motivée par le demandeur est celle qui rend manifestement inapproprié aux faits de la cause le respect du délai ordinaire établi par le §1^{er}, en raison des inconvénients graves susceptibles d'affecter la situation du demandeur si le délai précité devait être observé.

§ 3. Le Gouvernement et le Collège réuni peuvent arrêter conjointement des règles de procédure devant la Commission complémentaires à celles figurant dans la présente ordonnance conjointe.

Article 30

La Commission d'accès aux documents administratifs instituée par la présente ordonnance conjointe publiée sur son site Internet, lequel peut être une rubrique du site Internet du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, dans les 20 jours ouvrables de leur adoption, les décisions, avis et propositions qu'elle adopte.

Sauf consentement préalable du requérant en vue d'une publication nominative, la Commission d'accès aux documents administratifs opère une pseudonymisation des décisions avant leur publication. Elle omet également toute information qu'elle jugera confidentielle.

Article 31

La Commission rédige un rapport annuel.

Ce rapport comprend au moins :

- 1° le nombre de recours introduits et le nombre de décisions adoptées ;
- 2° le délai moyen de traitement d'un recours ;
- 3° le nombre de réunions de la Commission ;
- 4° une synthèse des principales problématiques auxquelles la Commission a été confrontée, tant sur le fond des affaires que sur le fonctionnement de la Commission elle-même ;
- 5° une liste répertoriant les cas dans lesquels les délais visés aux articles 25, §1^{er}, alinéas 2 et 28, §1^{er}, alinéas 2 et 3 n'ont pas été respectés. Cette liste mentionne l'autorité administrative concernée et le nombre de dépassements des délais.

Le rapport annuel est présenté par le président de la Commission ou le membre qu'il désigne au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte.

Het jaarverslag wordt openbaar gemaakt op de website van de Commissie.

Hoofdstuk VI – Opheffings-, overgangs- en wijzigingsbepalingen

Afdeling 1 - Opheffingsbepaling

Artikel 32

Worden opgeheven :

- 1° de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur ;
- 2° de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie en tot informatie betreffende de ruimtelijke ordening in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- 3° de ordonnantie van 27 juni 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur ;
- 4° de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten, in zoverre die van toepassing is op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Afdeling 2 – Overgangsbepalingen

Artikel 33

Alle bevoegdheden die zijn toegewezen aan de door deze gezamenlijke ordonnantie ingestelde Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten, worden vanaf de inwerkingtreding van de gezamenlijke ordonnantie uitgeoefend door de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten die is ingesteld door de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur.

De leden van de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten die is ingesteld door de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, zetten hun mandaat voort in de Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten die is ingesteld door deze gezamenlijke ordonnantie. Vanaf de inwerkingtreding van deze gezamenlijke ordonnantie wijzen de Regering en het Verenigd College gezamenlijk twee nieuwe leden van de Commissie en twee plaatsvervangende leden aan, in overeenstemming met artikel 26 van deze gezamenlijke ordonnantie. Het mandaat van deze nieuwe leden neemt een einde op hetzelfde ogenblik als het mandaat van de leden die hun mandaat voortzetten.

Le rapport annuel est publié sur le site Internet de la Commission.

Chapitre VI – Dispositions abrogatoire, transitoires et modificatives

Section 1 – Disposition abrogatoire

Article 32

Sont abrogées :

- 1° l'ordonnance du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration ;
- 2° l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement et à l'aménagement du territoire dans la Région de Bruxelles-Capitale ;
- 3° l'ordonnance du 27 juin 1997 relative à la publicité de l'administration ;
- 4° la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, en ce qu'elle s'applique aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Section 2 – Dispositions transitoires

Article 33

Toutes les compétences dévolues à la Commission d'accès aux documents administratifs instituée par la présente ordonnance conjointe sont exercées dès son entrée en vigueur par la Commission régionale d'accès aux documents administratifs instituée par l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration.

Les membres de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs instituée par l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration poursuivent leur mandat au sein de la Commission d'accès aux documents administratifs instituée par la présente ordonnance conjointe. Dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance conjointe, le Gouvernement et le Collège réuni désignent conjointement deux nouveaux membres de la Commission et deux membres suppléants conformément à l'article 26 de la présente ordonnance conjointe. Le mandat de ces nouveaux membres s'achève en même temps que celui des membres qui poursuivent leur mandat.

Artikel 34

Tot aan de inwerkingtreding van het gezamenlijke besluit bedoeld in artikel 29, §3 van deze gezamenlijke ordonnantie, blijven de regels vastgesteld in de artikelen 4, 5, 6, 8, 9, 10 en 11 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 tot regeling van de samenstelling en de werkwijze van de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten van toepassing. Ze gelden als aanvulling op de regels betreffende de samenstelling en de werkwijze van de Commissie die wordt ingesteld door deze gezamenlijke ordonnantie.

Artikel 35

Totdat iedere bestuurlijke overheid bepaald heeft welke vergoeding zij eventueel zal eisen om een bestuursdocument of milieu-informatie in de vorm van een afschrift te bezorgen, zijn de volgende maximumbedragen van toepassing :

- 0,01 euro per bladzijde voor een document in A4-formaat in zwart-wit ;
- 0,02 euro per bladzijde voor een document in een formaat dat groter is dan het A4-formaat, maar niet groter dan het A3-formaat, in zwart-wit ;
- 0,04 euro per bladzijde voor een document in A2-formaat in zwart-wit ;
- 0,08 euro per bladzijde voor een document in A1-formaat in zwart-wit.

Voormelde prijzen worden verdriedubbeld voor kleurenkopieën.

Wanneer een vergoeding geëist wordt, wordt voor de kopie en de kosten van de overhandiging ervan ter plaatse of de verzending ervan per post of een ander overbrengingsmiddel samen een minimumprijs van 1 euro vastgesteld.

Afdeling 3 – Wijzigingsbepalingen

Artikel 36

In artikel 124 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening wordt een tweede lid ingevoegd dat luidt als volgt : « De aanvraag van een vergunning of een attest is niet volledig indien er geen elektronische drager is bijgevoegd met daarop de inhoud daarvan in een gemakkelijk leesbaar formaat. Ook bij de aanvullende documenten die de aanvrager tijdens het onderzoek van de aanvraag indient en bij de effectenstudie of het effectenrapport die vereist zouden zijn, moet een elektronische drager gevoegd zijn met daarop de inhoud daarvan in een gemakkelijk leesbaar formaat. Bij ontstentenis worden zij geacht niet te zijn ingediend. ».

Article 34

Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté conjoint visé à l'article 29, § 3 de la présente ordonnance conjointe, les règles établies par les articles 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs demeurent d'application. Elles s'appliquent en complément des règles relatives à la composition et au fonctionnement de la Commission établies par la présente ordonnance conjointe.

Article 35

Dans l'attente de la détermination, par chaque autorité administrative, de la rétribution qui peut éventuellement être exigée pour la délivrance d'un document administratif ou d'une information environnementale sous forme de copie, les montants maximums suivants sont applicables :

- 0,01 euro, par face, pour un document au format A4 en noir et blanc ;
- 0,02 euro, par face, pour un document supérieur au format A4, mais ne dépassant pas le format A3, en noir et blanc ;
- 0,04 euro, par face, pour un document au format A2, en noir et blanc ;
- 0,08 euro, par face, pour un document au format A1, en noir et blanc.

Les montants précités sont triplés pour les copies en couleur.

Si une rétribution est exigée, le prix de la copie plus celui du coût de sa communication sur place ou par envoi postal ou autre moyen de transmission est fixé à un minimum de 1 euro.

Section 3 – Dispositions modificatives

Article 36

Dans l'article 124 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire, est inséré un deuxième alinéa rédigé comme suit : « La demande de permis ou de certificat n'est pas complète si elle n'est pas accompagnée d'un support informatique qui en reprend le contenu sous un format aisément lisible. Les documents complémentaires déposés par le demandeur en cours d'instruction de la demande, ainsi que l'étude d'incidences ou l'éventuel rapport d'incidences éventuellement requis doivent également être accompagnés d'un support informatique qui en reprend le contenu sous un format aisément lisible, à défaut de quoi ils sont réputés ne pas avoir été déposés. ».

Artikel 37

In artikel 10 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt een derde lid ingevoegd dat luidt als volgt : «De aanvraag van een vergunning, een wijziging van de vergunning of een attest is niet volledig indien er geen elektronische drager is bijgevoegd met daarop de inhoud daarvan in een gemakkelijk leesbaar formaat. Ook bij de aanvullende documenten die de aanvrager tijdens het onderzoek van de aanvraag indient en bij de effectenstudie of het effectenrapport die vereist zouden zijn, moet een elektronische drager gevoegd zijn met daarop de inhoud daarvan in een gemakkelijk leesbaar formaat. Bij ontstentenis worden zij geacht niet te zijn ingediend. ».

Hoofdstuk VII – Slotbepalingen

Artikel 38

Deze gezamenlijke ordonnantie doet geen afbreuk aan de wetgevende bepalingen die in een ruimere openbaarheid van bestuur voorzien.

Artikel 39

De bestuurlijke overheden zorgen ervoor, voor zover mogelijk, dat de door of voor een overheidsinstantie samengestelde informatie actueel, nauwkeurig en vergelijkbaar is.

De overheidsinstanties geven op verzoek, bij het beantwoorden van opvragingen van informatie, zo nodig, aan op welke plaats de gegevens kunnen worden gevonden met betrekking tot meetmethodes die bij het samenstellen van de informatie zijn gebruikt, inclusief de methodes voor analysering, monsternamen en voorbehandeling van de monsters, of verwijzen naar een gebruikte standaardprocedure.

Artikel 40

De bepalingen van hoofdstuk II treden in werking zes maanden na de datum van bekendmaking van deze gezamenlijke ordonnantie.

De beslissingen en handelingen die krachtens deze gezamenlijke ordonnantie het voorwerp moeten uitmaken van actieve bekendmaking, zijn deze die worden goedgekeurd na de inwerkingtreding van de bepaling die er de openbaarmaking van oplegt.

De artikelen 7, § 2 en 21, 3^{de} lid, die een verplichting opleggen aan de Brusselse ombudsman, treden in werking op de dag dat de eerste Brusselse ombudsman zijn functie opneemt.

Jef VAN DAMME (N)
Paul DELVA (N)

Article 37

Dans l'article 10 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, est inséré un troisième alinéa rédigé comme suit : «La demande de permis, de modification de l'autorisation ou de certificat n'est pas complète si elle n'est pas accompagnée d'un support informatique qui en reprend le contenu sous un format aisément lisible. Les documents complémentaires déposés par le demandeur en cours d'instruction de la demande, ainsi que l'étude d'incidences ou l'éventuel rapport d'incidences éventuellement requis doivent également être accompagnés d'un support informatique qui en reprend le contenu sous un format aisément lisible, à défaut de quoi ils sont réputés ne pas avoir été déposés. ».

Chapitre VII – Dispositions finales

Article 38

La présente ordonnance conjointe ne préjudicie pas aux dispositions législatives qui prévoient une publicité plus étendue de l'administration.

Article 39

Les autorités administratives veillent, dans la mesure où cela leur est possible, à ce que toute information compilée par une autorité publique ou pour compte de celle-ci soit à jour, précise et comparable.

Sur demande, les autorités publiques répondent aux demandes d'informations en indiquant, le cas échéant, l'endroit où les indications concernant les procédés de mesure, y compris les procédés d'analyse, de prélèvement et de préparation des échantillons, utilisés pour la compilation des informations, peuvent être trouvées ou en faisant référence à une procédure standardisée.

Article 40

Les dispositions du chapitre II entrent en vigueur six mois après la date de publication de la présente ordonnance conjointe.

Les décisions et les actes qui doivent faire l'objet d'une publicité active en vertu de la présente ordonnance conjointe sont ceux qui sont adoptés après l'entrée en vigueur de la disposition qui en exige la publication.

Les articles 7, § 2 et 21, alinéa 3, en ce qu'ils fixent une obligation relative au médiateur bruxellois, entrent en vigueur le jour de l'entrée en fonction du premier médiateur bruxellois.